

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 103 (1985)
Heft: 139

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 24.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 139 – 2361

Bern, Mittwoch, 19. Juni 1985
 Berne, mercredi, 19 juin 1985

103. Jahrgang
 103e année

No 139 – 19. 6. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der Grosshandelspreisindex im Mai 1985 – L'indice des prix de gros en mai 1985.

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie im 1. Quartal 1985 – Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie au 1er trimestre 1985.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschöten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtütel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weisungsverpfändet worden sind, haben die Pfändtütel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2660)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Privatinvest AG, mit Sitz in Künsnacht, Kohlrainstrasse 1, 8700 Künsnacht.

Datum der Konkursöffnung: 5. Juni 1985.

Provisorische Publikation; Art des Verfahrens und Eingabefrist werden später publiziert.

8700 Künsnacht, den 19. Juni 1985 Konkursamt Künsnacht ZH:
 H. Schmid, Notar

Kt. Zug (2650)

Gemeinschuldnerin: Denapetrol AG, Baarerstrasse 77, 6300 Zug.

Datum der Konkursöffnung: 3. Mai 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 10. Juli 1985.

6300 Zug, den 14. Juni 1985 Konkursamt Zug

Kt. Basel-Landschaft (2651)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Nachlass der am 11. Januar 1985 verstorbenen Zäch Martha, wohnhaft gewesen Riehenstrasse 157, Basel, Inhaberin der Einzelirma «Martha Zäch, Delmondo», Grenzacherstrasse 26 (früher Riehenstrasse 157), Basel, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 4. Juni 1985.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 19. Juni 1985 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Neuchâtel (2629)

Appel aux créanciers hypothécaires et titulaires de servitudes

Failli: Schmid Gérard, 1941, installateur en chauffages centraux, chemin des Prises 6, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 11 juillet 1983.

Le failli est propriétaire de l'art. 1722 du cadastre de La Coudre – habitation, place-jardin de 843 m², chemin des Prises 6 – depuis le 30 mai 1985 à la suite d'une action révocatoire introduite par la masse en faillite selon les art. 285 ss. LP.

Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: mardi 9 juillet 1985.

2001 Neuchâtel, le 19 juin 1985

Office des faillites
 Le préposé: Y. Bloesch

Ct. du Jura (2659)

Liquidation d'une succession répuée

Défunt: Petignat Abel, 1925, en son vivant à La Caquerelle, commune d'Asuel, décédé le 8 décembre 1984.

Date de l'ouverture de la liquidation: 18 avril 1985.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions (art. 234 LP): 29 juin 1985.

Dispense de produire:

Les créanciers qui ont déjà produit auprès de la recette et administration de district à Porrentruy ensuite de la sommation publiée dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura, sont dispensés de produire à nouveau (art. 234 LP).

Appel d'offres:

On offre à vendre de gré à gré (sous réserve d'enchères publiques éventuelles) les lots de bois suivants:

Grumes orme	env. 3 m ³
Grumes chêne	env. 37 m ³
Planches chêne 50 mm	env. 20 m ³
Planches chêne 27 mm	env. 8,5 m ³
Planches sapin 60 et 65 mm	env. 17 m ³
Planches sapins alignées 45 mm	env. 3 m ³
Planches orme, sec, 27, 30 et 36 mm	env. 4,5 m ³
Planches tilleul, sec, alignées, rabotées 26 mm	env. 1 m ³

Les listes de cubage détaillées peuvent être obtenues auprès de l'office des faillites de Porrentruy (tél. 066 66 55 12), où les offres doivent être envoyées par écrit jusqu'au 30 juin 1985.

2900 Porrentruy, le 17 juin 1985 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Ct. du Jura (2658)

Failli: Lude Jean-Claude, 1945, garagiste à Courtemaître JU, actuellement de domicile inconnu.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuillet Lieu-dit et nature	Cont. a m ²	Val. off. Fr.
no 328 Ban de Courtemaître Près Bô, habitation, magasin, motel, garage station-service no 6 S, aissance, jardin, champ	40 83	195 600.–
no 329 Sous la Chapelle, habitation, tea-room, magasin, garage no 6 W, remise no 6 A, aissance, jardin	22 65	209 400.–
no 330 Près Bô, pré	7 10	4 260.–
no 48 Ban de Ferreyres VD Logement no 34, dépendances rurales no 33, place, jardin	1 36	2 000.–
no 50 Place, jardin	34	50.–
no 520 Propriété par étages, soit part de 50/100 de parcelle 76 avec droit exclusif sur: logement au rez-de-chaussée, cave et partie des combles, plus partie de place, constituant le lot 1 du plan		50 000.–

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1985.

Première assemblée des créanciers: lundi 1er juillet 1985, à 10 h. 30, à l'office des faillites de Porrentruy (Château).

Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 19 juillet 1985.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes, émises par le failli sous no 309 378, sont révoquées par la présente publication.

Sommation au failli:

Le failli est sommé de se présenter sans délai à l'office des faillites de Porrentruy. Il est également tenu d'assister à l'assemblée des créanciers convoquée sur le 1er juillet 1985.

2900 Porrentruy, le 17 juin 1985 Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

Suspension de la liquidation (LP 230)

Kt. Zürich (2661) Über die Richard Hausheer AG, Bleicherweg 68, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Juni 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Kt. Zürich (2630) Über die Gartenbau Wälti AG, Querstrasse 1, 8951 Fahrweid-Weinigen ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. April 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Kt. Zürich (2654) Über die Jet Auto Leasing AG, mit Sitz in Winterthur, Im Grafenstein 38, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 17. Mai 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Juni 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Kt. Zug (2653) Gemeinschuldner: Yildirim Ramazan, geb. 10. Juli 1944, türkischer Staatsangehöriger, Sinsersstrasse 16, 6330 Cham, Inhaber des «BTB Balkan-Spezialitäten-Bazars», Zugerstrasse 58, 6300 Cham.

Kt. Basel-Stadt (2652) Gemeinschuldnerin: Kona-Trans GmbH, Transport und Verzollung von Gütern aller Art usw., Neuhausstrasse 24, Basel.

Ct. de Vaud (2631) La faillite ouverte le 5 juin 1985 de Prominter SNC, Leemann, Jolivet & Cie, fournitures pour les garages, rue du Lac 32, Clarens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Graduatoria (LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. St. Gallen (2632) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldnerin: Boutique Ernestine S. à r. l., Marktplatz 12, 9000 St. Gallen.

Ct. Ticino (2655) Si rende noto che a datare dal 19 giugno 1985 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Ocean S.A., Origgio.

Ct. de Vaud (2656) Faillie: Karpinski Computer Systems S.A., En Budron A. Le Mont-sur-Lausanne.

Ct. de Vaud (2634) Liquidation de la succession répuđiée de Schmidt Jean, 1920, avenue Fraisse 6, à Lausanne.

Ct. de Neuchâtel (2633) Etat de collocation, inventaire Failli: Girard Francis, domicilié à Bôle, Pierre-à-Sisier 1 (Boucherie Chevaline, avenue du Vignoble 27, à Neuchâtel).

Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268)

Chiusura del fallimento (LEF 268)

Kt. Zürich (2636) Das Konkursverfahren über Siegrist Albert, geboren 1928, von Meisterschwanden, Im Glockenacker 42, 8053 Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Siegrist & Co., Zürich, gew. in Zürich 5, Sihlquai 67, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 11. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich (2637) Das Konkursverfahren über Martini Alexander Viktor, geboren 1936, von Basel, Journalist, wohnhaft gewesen Seestrasse 23, 8700 Küssnacht, nun wohnhaft Alemannengasse 13, 4058 Basel, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 11. Juni 1985 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern (2641) Gemeinschuldner: Fahrni Bruno, Ostermündigenstr. 81, 3006 Bern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 11. Juni 1985.

Ct. de Genève (2635) La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 17 juin 1985.

Faillis: Azur Emploi S.A., mise à disposition de personnel temporaire, placement de personnel, recrutement et sélection de cadres; relations publiques, études de marchés, recherche de personnel fixe sur base de mandat, ayant son siège, rue du Marché 28, à Genève.

Succession répuđiée de Racloz Albert John Maurice, 15 juin 1911, GE, qv., industriel, domicilié rue Sénebier 12, à Genève, exploitant une manufacture de vêtements, représentation et commerce d'habillement et agence pour toutes transactions commerciales à l'enseigne «Albert M. Racloz, succ. de Ferrin, Racloz & Cie» ayant son siège rue du Stand 20, à Genève. Décédé le 16 août 1979.

Ct. du Jura (2639) Faillie: Abbate Nunzia, 1937, épouse de Giuseppe, à Porrentruy. Date de la clôture: 24 mai 1985.

Ct. du Jura (2640) Failli: Abbate Giuseppe, 1932, ouvrier d'usine, à Porrentruy. Date de la clôture: 24 mai 1985.

Ct. du Jura (2638) Failli: Buchwalder Patrick, 1953, Boutique «Mod'Om», à Porrentruy. Date de la clôture: 24 mai 1985.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa (LEF 257-259)

Ct. Ticino (2642) Asta pubblica L'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio rende noto che si terrà un'asta pubblica a Chiasso, via Comacini 7, 6° piano, il giorno di martedì 25 giugno 1985, dalle ore 9 in avanti, per la vendita di:

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Chemical Bank New York,
Zweigniederlassungen Zürich und Genf

Jahresbilanz per 31. Dezember 1984

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		12 402 954.53	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	54 142 614.89
1.2 Bankendebitoren auf Sicht		37 514 839.—	2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	49 077 037.48
1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	37 102 881.21		2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	390 076 084.—
1.3 Bankendebitoren auf Zeit		328 970 506.09	2.2.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	278 076 084.—
1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	276 632 073.24		2.2.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	130 275 960.—
1.3.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	122 085 569.20		2.3 Kreditoren auf Sicht	11 284 877.84
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		3 182 419.83	2.3.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften	—
1.4.1 - davon mit Reskriptionen und Schatzscheine	—		2.4 Kreditoren auf Zeit	182 228 975.—
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 990 012.29	2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	132 311 475.—
1.5.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften	58 804.35		2.6 Depositen- und Einlagehefte	69 008.35
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		4 239 200.93	2.7 Kassenobligationen	7 800 000.—
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—		2.12 Sonstige Passiven	15 915 224.48
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		98 178 406.55	2.12.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	90 653.44
1.7.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften	—		2.13 Dotationskapital	—
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		68 026 501.18	2.14 Freie Reserve	1 255 100.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	1 510 619.93		2.15 Saldo Gewinn- und Verlustrechnung: Vortrag vom Vorjahr	—
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 400 000.—	Jahresergebnis	2 894 227.54
1.11 Wertschriften		82 282 987.56		2 894 227.54
1.15 Sonstige Aktiven		10 584 056.60	abzüglich	
1.15.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	502 126.82		- der gesetzlichen Reserve zugewiesen	—
			- dem Hauptsitz überwiesen	2 894 227.54
				2 894 227.54
1.18 Bilanzsumme		662 771 884.56	2.17 Bilanzsumme	662 771 884.56
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 1.2.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.7.1 und 1.15.1)		Fr.	Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1 und 2.12.1)	Fr.
Total Aktiven		159 749 381.58	Total Passiven	170 443 650.92
Wertschriften	Fr.	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	Fr.
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	585 392 262.53
Bund	8 060 240.38	8 060 240.38	- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	14 655 473.77
Banken	—	—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	—
Ausländische Obligationen:			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	15 919 455.94	74 222 747.18		
Andere	58 303 291.24	82 282 987.56		
Auslandaktiven	Fr.	Fr.		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		507 374 270.75		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	123 901 841.41	244 688 970.49		
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen				
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	98 401 841.41	49 753 432.85		
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit über 90 Tage				
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	22 000 000.—			
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984		Ertrag
		Fr.		Fr.
Passivzinsen		36 071 926.89	Aktivzinsen	41 710 940.92
Kommissionsaufwand		1 916 821.27	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	307 464.81
Bankbehörden und Personal		8 875 317.72	Kommissionsertrag	9 254 102.35
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		440 663.40	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	10 302 776.35
Geschäfts- und Bürokosten		11 375 976.20	Wertschriftenertrag	5 432 775.30
Steuern		2 148 528.35	Verschiedenes	448 640.34
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		3 733 238.68		
Reingewinn		2 894 227.54		
		67 456 700.05		67 456 700.05

Chemical New York Corporation and Subsidiaries

Kurzfassung der konsolidierten Bilanz per 31. Dezember 1984

Aktiven		Passiven		
	in Mio US-\$	in Mio US-\$		
Kassa		3 627	Gesamteinlagen	33 697
Bankendebitoren auf Zeit		1 962	Aufgenommenes Zentralbankgeld und in Pension gegebene Wertschriften	5 332
Feste Vorschüsse und Darlehen	37 336	36 882	Sonstige Verbindlichkeiten aus aufgenommenen Geldern	2 454
Delkreder	(454)	2 428	Eigene Akzepte	1 119
Akzeptkredite		4 978	Langfristige Verbindlichkeiten	1 616
Wertschriften		2 359	Sonstige Passiven	1 217
Sonstige Aktiven			Kapital	
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
			- Vortrag vom Vorjahr	987
			- Jahresergebnis	341
Bilanzsumme		52 236	Bilanzsumme	52 236
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1984		Ertrag
		in Mio US-\$		in Mio US-\$
Passivzinsen		3 938	Aktivzinsen	5 310
Bankbehörden und Personal		554	Kommissionsertrag	410
Geschäfts- und Bürokosten		662	Ertrag aus Handel mit Devisen, Edelmetallen und Wertschriften	103
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		151	Verschiedenes	34
Steuern		46		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		165		
Reingewinn 1984		341		
Total		5 857	Total	5 857

Lloyds Bank International Limited, Londres Succursales en Suisse

Bilan annuel au 31 décembre 1984
(après répartition)

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		40 676 815.51	74 561 307.40
Avoirs en banque à vue		22 566 168.12	
- dont avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	13 947 521.38		63 656 431.44
Avoirs en banque à terme		686 855 616.84	1 330 305 805.77
- dont avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	405 645 377.97		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	493 207 620.52		1 025 621 041.85
Effets de change et papiers monétaires		75 019 812.77	1 073 034 340.15
Comptes courants débiteurs en blanc		14 320 783.59	
Comptes courants débiteurs gagés		135 521 595.13	
- dont créances gagées envers des sociétés affiliées au siège principal	1 429 280.98		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		206 389 517.97	210 744 877.20
Avances et prêts à terme fixe gagés		522 037 059.21	
- dont garantis par hypothèque	3 998 617.40		
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		38 593 195.—	
Titres		196 021 011.17	
Immeubles à l'usage de la banque		31 374 605.76	
Autres actifs		65 830 428.53	
Total des actifs		2 035 206 609.60	
Récapitulation des avoils auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.	
Total des actifs		421 022 180.33	
Etat des titres	Fr.	Fr.	
Obligations suisses:			
Confédération	178 075.—		
Cantons et communes	22 437.50		
Banques	1 552 375.—		
Sociétés financières	592 250.—		
Autres	264 125.—	2 609 262.50	
Lettres de gage suisses		395 000.—	
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	78 281 808.70		
Autres	114 734 939.97	193 016 748.67	
		196 021 011.17	
Montant total des actifs à l'étranger		Fr.	
- dont avoils en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	500 522 395.35		
à échéance plus éloignée	182 348 404.84	1 661 602 477.27	
Charges		Compte de pertes et profits annuel au 31 décembre 1984	
		Fr.	Produits
Intérêts débiteurs		107 976 748.12	Fr.
Commissions		734 200.27	128 799 605.08
Organes de la banque et personnel		27 508 884.15	6 583 599.33
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		1 889 130.90	38 042 261.26
Frais généraux et de bureau		13 479 671.54	8 385 048.15
Impôts		6 900 926.04	13 472 608.38
Pertes, amortissements et provisions		9 601 822.27	3 702 218.01
Bénéfice net		30 894 156.92	
Total		198 985 540.21	198 985 540.21
		Répartition du bénéfice	
		Fr.	
Transféré au siège principal		30 894 156.92	

Lloyds Bank International Limited, Londres

Bilan consolidé au 31 décembre 1984

Actifs		Passifs	
	Millions de £		Millions de £
Liquidités	2 460	Créanciers, dépôts et autres passifs	17 195
Titres	324	Engagements auprès de Lloyds Bank Plc et filiales	742
Avoirs en banque à terme, débiteurs, avances et prêts et autres actifs	15 649	Provision pour impôts	52
Avoirs auprès de Lloyds Bank Plc et filiales	220		17 989
	18 653	Emprunts	396
Participations	33	Fonds propres:	
Immobilisations	181	Capital-actions	80
		Réserves et solde du compte de pertes et profits	402
	18 867		18 867
Charges		Comptes de pertes et profits consolidé de l'exercice 1984	
	Millions de £		Produits
Intérêts débiteurs	2 102	Intérêts créanciers	Millions de £
Provisions pour créances douteuses	125	Autres produits	2 413
Personnel	165	Bénéfices des sociétés affiliées	170
Charges d'immeubles et d'agencement	43	Prélèvement sur les réserves pour couvrir la provision pour impôts supplémentaires	17
Autres frais	65		36
Impôts	61		
Provision pour impôts supplémentaires	36		
Bénéfice net de l'exercice 1984	39		
	2 636		2 636

Penmore S.A., Fribourg

Bilan au 31 décembre 1984

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	29 784 886.—	Capital social	10 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	271 800.—	Fonds de réserve	5 000 000.—
Autres actions et parts sociales	12 985 161.—	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	1 574 800.—	Fonds d'organisation	2 000 000.—
Prêts à des corporations	14 768 301.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoils en compte de chèques postaux	304.—	Réserve pour sinistres à régler	13 052 784.—
Avoirs en banques	62 966.—	Autres réserves techniques	4 803 847.—
Avoils auprès d'agents et de preneurs d'assurances	622 931.—	Engagements:	
Prorata d'intérêts et loyers	1 115 793.—	Banques	197 249.—
Autres actifs	63 906.—	Autres passifs	2 457 775.—
	61 250 848.—	Solde du compte de profits et pertes	23 739 193.—
			61 250 848.—

Fribourg, le 30 mai 1985

Penmore S.A.
J. C. Regamey P. A. Thiébaud

5% Anleihe

Emission **Zürcher Kantonalbank Serie 49, 1985-96,
von Fr. 80 000 000**
(mit Erhöhungsmöglichkeit auf max. Fr. 100 000 000)

zur Beschaffung langfristiger Fremdgelder für die
Finanzierung des Aktivgeschäfts

Bedingungen Laufzeit 11/9 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000
Liberierung per 10. Juli 1985
Kotierung an der Börse von Zürich

Ausgabepreis **100%**

Anmeldefrist bis 25. Juni 1985, mittags

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung



SIBRA HOLDING AG Freiburg

Plazierung von 80 000 Inhaberaktien

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der SIBRA Holding AG vom 26. März 1985 hat gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 60 Mio. auf Fr. 80 Mio. zu erhöhen durch Ausgabe von 80 000 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert und 120 000 Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert. Von den neuen Titeln wurden 80 000 Namenaktien und 40 000 Inhaberaktien vom 1. bis 17. April 1985 den bisherigen Namen- und Inhaberaktionären der SIBRA Holding AG zum Bezug angeboten. Die restlichen 80 000 Inhaberaktien wurden unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre für die Sicherstellung von Wandel- oder Optionsrechten aus künftigen Anleihen, den Erwerb von Beteiligungen, die freie Plazierung oder andere im Interesse der Gesellschaft liegende Geschäfte reserviert.

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates der SIBRA Holding AG sollen nun die 80 000 Inhaberaktien im Rahmen einer freien Plazierung dem Publikum zum Bezug angeboten werden.

Die unterzeichneten Banken haben die

80 000 Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert
SIBRA Holding AG, Freiburg

mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1985

fest übernommen und bieten sie

bis 24. Juni 1985, mittags

dem Publikum zu folgenden Bedingungen zur Zeichnung an:

1. Der Plazierungspreis beträgt Fr. 686.- netto je Inhaberaktie.
2. Zeichnungen können spesenfrei bei den unterzeichneten Banken eingereicht werden. Spezielle Zeichnungsscheine werden nicht gedruckt.
3. Die Zuteilung der Inhaberaktien erfolgt durch die Banken, welche die Zeichner so bald als möglich benachrichtigen werden.
Sollten die Zeichnungen die zur Verfügung stehende Anzahl Inhaberaktien übersteigen, sind die Banken berechtigt, bei der Zuteilung entsprechende Kürzungen vorzunehmen.
4. Die Liberierung der zuteilten Aktien hat auf den 5. Juli 1985 zu erfolgen.
5. Die Inhaberaktien werden sobald als möglich ausgeliefert.

Für nähere Auskünfte über die SIBRA Holding AG wird auf den am 29. März 1985 in der «Neuen Zürcher Zeitung», der «Basler Zeitung» und dem «Journal de Genève» im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung 1985 veröffentlichten ausführlichen Prospekt hingewiesen.

17. Juni 1985

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Volksbank

Bank Leu AG

Freiburger Staatsbank

Genossenschaftliche Zentralbank AG

Valoren-Nummer: 231.391

Globus

Magazine zum Globus, Zürich

Kapitalerhöhung 1985

Die ordentliche Generalversammlung der Magazine zum Globus, Zürich, vom 14. Juni 1985 hat beschlossen, folgende Erhöhungen des Aktien- und Partizipationsscheinkapitals vorzunehmen:

Erhöhung des Aktienkapitals
von Fr. 30 000 000 auf Fr. 33 000 000 durch Ausgabe von

4 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert und
2 000 neuen Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert

Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals
von Fr. 15 000 000 auf Fr. 16 500 000 durch Ausgabe von

15 000 neuen Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert

Diese Aktien und Partizipationsscheine wurden durch ein Bankenkonsortium fest übernommen und werden den bisherigen Aktionären bzw. Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

20.-28. Juni 1985, mittags

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

Bezugspreis: Fr. 1500.- netto für jede neue Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert
Fr. 1500.- netto für jede neue Namenaktie von Fr. 500 Nennwert
Fr. 300.- netto für jeden neuen Partizipationsschein von Fr. 100 Nennwert

Bezugsverhältnis: 1 : 10 d.h.
1 neue Inhaberaktie auf 10 bisherige Inhaberaktien
1 neue Namenaktie auf 10 bisherige Namenaktien
1 neuen Partizipationsschein auf 10 bisherige Partizipationsscheine

Bezugsrecht: Coupon Nr. 7 ab bisherigen Aktien und Partizipationsscheinen

Liberierung: 15. Juli 1985

Valoren-Nummern: Inhaberaktien 206 073
Namenaktien 206 075
Partizipationsscheine 206 077

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Rellerli Luftseilbahn Schönried AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 6. Juli 1985, um 14.30 Uhr, im Berghaus Rellerli, Schönried.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1984.
2. Jahresbericht.
3. a. Genehmigung der Jahresrechnung 1984;
b. Décharge-Erteilung.
4. Wahlen:
a. Gesamterneuerungswahl des Verwaltungsrates;
b. Wiederwahl der Kontrollstelle.
5. Kauf einer Pistenmaschine.
6. Verschiedenes.

Wir bitten die Aktionäre um zahlreiches Erscheinen an unserer Generalversammlung. Aktionäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden ersucht, die Vollmacht an einen anderen Aktionär oder an den Verwaltungsrat abzugeben.

Gegen Vorweisen der Einladung zur Generalversammlung oder einer Vollmacht gewährt die Rellerlibahn am Tage der Generalversammlung freie Fahrt.

Schönried, den 10. Juni 1985

Der Verwaltungsrat

Hotel Residence AG, Wengen

Einladung zur 8. ordentlichen Generalversammlung

für Freitag, 26. Juli 1985, 16 Uhr, im Hotel Residence, Wengen.

Traktanden:

1. Begrüssung/Feststellung Aktionärsstimmen.
2. Genehmigung Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juli 1984.
3. Geschäftsbericht 1984/85.
4. Kontrollstellenbericht und Abnahme der Bilanz und Erfolgsrechnung Geschäftsjahr 1984/85.
5. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Verwendung des Betriebsergebnisses 1984/85.
6. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
7. Ausblick Geschäftsjahr 1985/86.
8. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Kontrollstellenbericht stehen am Sitz der Gesellschaft in Wengen ab 15. Juli 1985 zur Verfügung.

Wengen, den 13. Juni 1985

Der Verwaltungsrat

Hallenbad AG, Aeschi

Einladung zur 7. Generalversammlung

Freitag, 28. Juni 1985, 20.30 Uhr, im Restaurant Sternen, in Aeschi bei Spiez.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Rechnungsablage (per 31. Dezember 1984).
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wiederwahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Auf der Gemeindeschreiberei Aeschi liegen zur Einsicht auf:

- Jahresrechnung per 31. Dezember 1984;
- Bericht der Kontrollstelle.

Gegen Vorweisung der Aktien oder durch Vorlage von Depotbescheinigungen kann ab 20 Uhr das Stimmmaterial bezogen werden.

3703 Aeschi bei Spiez, den 17. Juni 1985

Freundlich ladet ein
Der Verwaltungsrat

Cactus Film AG, Zürich

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 28. Juni 1985, 15.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Neugasse 6, Zürich 5.

Zur Verhandlung gelangen die statutarischen-Traktanden.

Zürich, den 14. Juni 1985

Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Alterssiedlung Erlenbach ZH

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juni 1985 gelangen ab 1. Juni 1985 die Coupons Nr. 18 der Anteilscheine zur Auszahlung.

Die Ausschüttung von 2% beträgt pro Anteilschein von Fr. 100.- brutto: Fr. 2.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto Fr. 1.30.

Die Coupons können bei der Agentur Erlenbach der Zürcher Kantonalbank eingelöst werden.

Der Vorstand

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Cossonay-Ville-Gare

L'assemblée générale ordinaire

est fixée au mercredi 3 juillet 1985, à 15 h., au bâtiment administratif, à Cossonay.

Ordre du jour statuaire.
Divers.

Le conseil d'administration

Société Montreux-Palace SA

Païement du dividende

Conformément aux décisions de l'assemblée générale des actionnaires, les dividendes suivants sont payables dès le 17 juin 1985:

Actions de fr. 20.-	fr. 4.40
remise du talon pour païement du dividende et pour une nouvelle feuille de coupons	
Actions de fr. 50.-	fr. 11.-
coupon no 11	
Actions de fr. 100.-	fr. 22.-
coupon no 11	

sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, récupérable,

Domiciles de païement:

Banque Paribas (Suisse) SA, Genève
Banque Hofstetter, Landolt & Cie, Lausanne
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Cantonale Vaudoise, Montreux
Union de Banques Suisses, Montreux
Banque Populaire Suisse, Montreux
Crédit Foncier Vaudois, Montreux

Le conseil d'administration

Société immobilière de l'Avenue des Alpes SA, Montreux

Le dividende de l'exercice 1984 est payable dès le 19 juin 1985 à l'Union de Banques Suisses, à Montreux, par fr. 100.- aux actions privilégiées contre remise du coupon no 42, par fr. 60.- aux actions ordinaires contre remise du coupon no 41, et par fr. 170.- aux parts de fondateurs contre remise du coupon no 28, moins impôt anticipé 35%.

Le conseil d'administration

Société Immobilière Clos de la Chaux

Païement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 12 juin 1985 a fixé le dividende pour l'année 1984 comme suit:

Par action	Fr. 5.-
/. impôt anticipé 35%	Fr. 1.75
	Fr. 3.25

Payable contre remise du coupon no 7 dès jeudi 13 juin 1985, auprès de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, à Nyon.

Nyon, le 14 juin 1985

City Carburol SA, Bironico

Convocazione assemblea

Gli azionisti della City Carburol SA, Bironico, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 28 giugno 1985, alle ore 11, presso la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti dell'esercizio 1984.
2. Lettura del rapporto di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Deliberazione sulla proposta di devoluzione degli utili.
5. Nomina dell'ufficio di revisione.
6. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare presso la sede sociale le azioni o un certificato di deposito di una banca entro le ore 12 del giorno 25 giugno 1985.

Il bilancio e il conto perdite e profitti unitamente al rapporto di revisione e alla proposta di devoluzione degli utili sono a disposizione degli azionisti a contare dal 19 giugno 1985.

6804 Bironico, il 14 giugno 1985

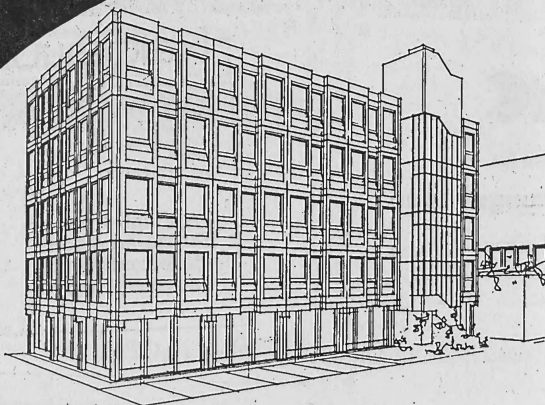
Per il consiglio di amministrazione
Il presidente: Egidio Cattaneo

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

Un 96e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1984; il est intitulé: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1981-1983 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



A Carouge: dans un bâtiment de 4 étages, bureaux de 420 m² par niveau. Mise à disposition de locaux immédiatement. Aménagement par le locataire. Frais d'aménagement pris en considération dans le prix du loyer. Bail de longue durée. Possibilité de location de parking.

Pour tout renseignement s'adresser à:
Julliard & Bolliger SA
téléphone 022 36 13 60, int. 14

Internationale Treuhand AG

Gründung und Verwaltung von Gesellschaften. Alle internationalen Treuhandgeschäfte. Steuerplanung. Vermögensverwaltungen. Verbandssekretariate.

4020 Basel, Hirzbodenweg 103
Tel. 061 42 99 20, Telex 62436

Inkassoprobleme?

Wenden Sie sich an den Spezialisten:

G+M

Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti
Walchestr. 21, 8035 Zürich
Tel. 01-362 94 04, Telex 53848

System + Qualität Ihr Partner für Stahl-Büromöbel



GUT AG
Büromöbelfabrik
4614 Hägendorf
Tel. 062 46 23 33

Unternehmensberatung in Personalfragen

kaufmännisches Personal, Sekretärinnen, Fachpersonal für Banken, Versicherungen, EDV, Aussendienstpersonal, Kaderselektion.

Ruth E. Hofmann
LINK Personalberatung, Rennweg 2
8001 Zürich, Telefon 01/211 21 93



Die gute Verbindung heisst LINK

Mitglied des Verbandes der Personalberatungsunternehmen der Schweiz

Personal-Marketing

Sichern Sie die Zukunft Ihrer Firma. Geeignete Mitarbeiter sind die Basis zum Erfolg!

Kostenlose Dokumentation verlangen bei:



Merki & Partner AG
Alpenquai 36 - CH-6005 Luzern
Telefon 041-44 99 55

Abwesend?

Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!

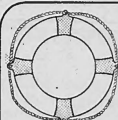
Modelle ab Fr. 498.-
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft
NOVITON AG
8056 Zürich
oder direkt durch NOVITON AG
01/571247

ADRESSOMAT-RENA AG 4057 BASEL

Haltingerstrasse 65, Tel. 061 26 21 75

EDV-Peripherie-Geräte (Etikettierer, Direkt-Adressdrucker, Universal-Printer, Reisser, Separatoren) Adress-Computer, Frageterminale, Codier-Geräte und Imprinter für Plastik-Kredit-Karten, Textverarbeitung, elektronische Schreibmaschinen.

Gute Qualität - Hohe Leistung - Faire Preise



Rette Geld wer kann

Wir verhelfen Ihnen zu Ihren schweinebringlichen Guthaben im In- und Ausland.

Heinz Küng, Inkass, Bern
Pf 1821, Tel. 031/25 31 31, Tx 911 943

Dank Computereinsatz für die Routinearbeiten können unsere Inkassoexperten Ihre Dossiers noch individueller bearbeiten.

Wir empfehlen:
SPEZIALISTEN



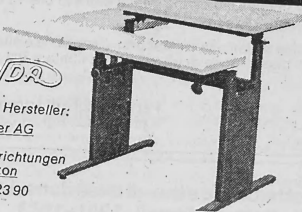
Ihr **STEMPEL-** Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Das vielseitige Terminal- und Druckertisch-Programm



Direkt vom Hersteller:
P. Sandmeier AG
Büro- und Betriebs-einrichtungen
8305 Dietlikon
Tel. 01 833 23 90



Ihr Spezialist für **Marktbearbeitungsfragen**

MIL MARKETING CONSULTANT
Dr. oec. publ. Richard Mil
Dufourstrasse 153 CH-8034 Zürich Tel. 01 55 44 82

Immer die richtige Stelle

kagawil
Personal
KAGAWIL
Personalk. + G. Strässle
Neulandstrasse 31
9500 Wil
Tel. 073-224432

Personalberatung
Temporärpersonal
Stellenvermittlung
Kaderselektion

Haben Sie Sorgen im Personalbereich?

Die Aufgaben im Personalbereich zu delegieren ist eine heikle Angelegenheit. Wo findet man die Vertrauensperson, welche detaillierte Kenntnisse im Personalwesen und eine grosse Portion Erfahrung auf diesem vielschichtigen Gebiet mitbringt. Jetzt müssen Sie nicht mehr weiter suchen, denn diese Voraussetzungen habe ich mir angeeignet und bin somit in der Lage, Ihnen meine Dienstleistungen im Personalwesen Ihrem Betrieb angepasst auszuführen.

Ein erster unverbindlicher Kontakt lohnt sich in jedem Fall.

Personalberatung und Vermittlung für Festanstellungen
Ursula Müller



Landenbergstrasse 30
6005 Luzern
Tel. 041-44 02 22/23

Wir interessieren uns für eine Teilnahme an dieser Seite:

Firma/Name: _____

Strasse/Nr.: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon-Nr.: _____

Bitte senden Sie diesen Coupon an:
Publicitas, z. H. Herrn K. Urfer, 3001 Bern



Inserate erschliessen den Markt